

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die folgenden „SICHERHEITSHINWEISE“ vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Elektroarbeiten müssen von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden.
- Die hierin verwendeten Warnhinweise müssen unbedingt befolgt werden, weil sie sicherheitsrelevant sind. Die Bedeutung der jeweiligen Hinweise wird nachfolgend beschrieben. Eine unsachgemäße Installation infolge Missachtung der Installationsanleitung kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.

	VORSICHT	Dieser Hinweis deutet darauf hin, dass seine Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.
	ACHTUNG	Dieser Hinweis deutet darauf hin, dass seine Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen kann.

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

	Dieses Symbol auf weißem Grund weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
	Diese Symbole auf dunklem Grund weisen darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit durchgeführt werden muss.

- Führen Sie einen Testbetrieb durch, um sicherzustellen, dass nach der Installation keine Fehlfunktionen auftreten. Danach ist dem Benutzer entsprechend der Bedienungsanleitung die Bedienung, Pflege und Wartung zu erläutern. Außerdem ist der Benutzer darauf hinzuweisen, dass er die Bedienungsanleitung aufbewahren soll.

VORSICHT

	Die Installation muss von einem Fachinstallateur ausgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation durch den Benutzer kann zu Wasseraustritt, elektrischen Schlägen oder einem Brand führen.
	Die Elektroarbeiten sind unter Beachtung örtlicher Vorschriften sowie dieser Installationsanleitung durchzuführen. Für die Einspeisung ist ein separater Stromkreis vorzusehen. Wenn die Leistung des Stromkreises nicht ausreichend oder Verdrahtungsfehler vorliegen, können elektrische Schläge oder ein Brand die Folge sein.
	Installationsarbeiten für den Wasserkreis sollten allen relevanten europäischen und nationalen Bestimmungen (einschließlich EN61770) sowie der örtlichen Installations-und Bauordnung folgen.
	Achten Sie darauf, alle Netzanschlüsse vor dem Installationsbeginn abzuschalten. Anderenfalls wird es zu einem elektrischen Schlag.
	Die Installation ist strikt nach dieser Installationsanleitung durchzuführen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, elektrischen Schlägen oder einem Brand führen.
	Verwenden Sie zur Installation Handschuhe und die richtigen Werkzeuge, um Verletzungen durch Metallteile oder scharfe Kanten zu verhindern.
	Verwenden Sie die beiliegenden Zubehöerteile sowie die beschriebenen Teile für die Installation. Ansonsten könnte die Gefahr eines elektrischen Schlages bestehen.
	Nehmen Sie keine Veränderungen an der Verdrahtung des Innengeräts vor, um andere Komponenten (z. B. E-Heizstab usw.) zu installieren. Überlastete Kabel oder Anschlusspunkte können elektrische Schläge oder einen Brand verursachen.
	Bitte seien Sie extra vorsichtig, wenn Sie die Abdeckung des Anschlusskastens und den Anschlusskasten öffnen, um das Innengerät zu installieren und zu warten. Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen kommen.
	Die Kabelführung muss ordnungsgemäß ausgeführt werden, dass heißt sie sollte keine scharfen Kanten und heißen Teile (Wärmetauscher, Rohrleitungen usw.) berühren. Dies dient zur Verhinderung von Isolierungsschmelze, weil sonst elektrische Schläge oder ein Brand die Folge sein können.
	Nach der Installation prüfen Sie mit einem Testbetrieb auf Wasserundichtigkeit an den Anschlussbereichen. Austretendes Wasser kann Schäden verursachen.

Gedruckt in Malaysia

TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ VAROTOIMIA

- Lue huolellisesti alla oleva "TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ VAROTOIMIA" ennen asennusta.
- Sähkötyöt on annettava suoritettaviksi ammattitaitoiselle sähköasentajalle.
- Alla esitetyt varotoimia on noudettava tarkasti, koska ne liittyvät omaan turvallisuuteesi. Alla olevassa esityksessä selitetään eri turvallisuusohjeissa käytettyjen merkkien tarkoitus. Ohjeiden huomiointi jättäminen ja siitä johtuva virheellinen asennus aiheuttaa sekä henkilö- että ainevahinkoja. Vaaran vakavuus on luokiteltu ja merkitty seuraavasti.

	VAROITUS	Tämä merkki varoittaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen vaarasta.
	VAROITUS	Tämä merkki varoittaa henkilö- tai ainevahinkojen vaarasta.

Seuraavat kohdat on luokiteltu esitettyjä merkkejä käyttäen:

	Merkki, jolla on valkoinen tausta, viittaa KIELLETTYYN toimenpiteeseen tai toimintaan.
	Merkki, jolla on tumma tausta, viittaa ehdottomasti suoritettavaan tehtävään tai toimenpiteeseen.

- Asennuksen jälkeen koekäytä laite varmistaaksesi, että toimintahäiriötä ja vikoja ei esiinny. Sen jälkeen soilitä käyttäjälle ohjeiden mukainen laitteen käyttö ja huolto. Muistuta asiakasta siitä, että käyttöohjeet tulisi säilyttää tulevaa käyttötarvetta varten.

VAROITUS

	Anna jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen asentajan suorittaa asennus. Mikäli käyttäjän suorittama asennus on virheellinen, siitä saattaa seurata vesivuoto, sähköisku tai tulipalo.
	Noudata sähkötöissä paikallisia kaapelointistandardeja ja säädöksiä sekä tätä asennusohjetta. Sinun tulee käyttää vain yhtä pistoketta ja erillistä virtapiiriä. Mikäli virtapiirin kapasiteetti on riittämätön tai virtapiirissä on vikoja, siitä saattaa aiheutua sähköisku tai tulipalo.
	Vesikierron asennustyössä on noudatettava asiaan liittyviä eurooppalaisia ja kansallisia säädöksiä (mukaan lukien EN61770) sekä paikallisia putkitöitä ja rakennusta koskevia säädöksiä.
	Varmista että kaikki virtalähteet on kytketty irti ennen asennuksen aloittamista. Muussa tapauksessa tämä voi johtaa sähköiskuun.
	Noudata tarkasti näitä asennusohjeita asentaessasi laitteen. Mikäli asennus on virheellinen, siitä saattaa seurata vesivuoto, sähköisku tai tulipalo.
	Käytä käsiineitä ja kunnollisia työkaluja tehdessäsi asennustyötä, estääksesi metalliosien tai terävien reunojen aiheuttamasta villoja.
	Käytä valmistajan toimittamia lisälaitteita ja määritteleimiä osia asentaessasi laitteen. Tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
	Älä muuta sisäyksikön sähkökytkentöjä muiden laitteiden, kuten lämmittinten asennusta varten. Ylikuormitetut johdot tai liitännät voivat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
	Ole erityisen varovainen, kun avaat ohjauspaneelin kannen ja ohjauspaneelin sisäyksikön asennusta ja huoltoa varten. Muuten voit loukkaantua.
	Kaapelireittitys on tehtävä asianmukaisesti niin, että se ei koske terävin reunoihin ja kuumiin osiin (lämmönvaihtimeen, putkistoon jne). Tämä on tehtävä estääksenne kaapelin eristeen vioittumisen (sulamisen). Muussa tapauksessa tämä voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
	Asennuksen jälkeen, tarkasta esintyykö vesivuotoja liittäessä alueella koekäytön aikana. Jos vuotoja esiintyy, voi se aiheuttaa vahinkoja muuhun omaisuuteen.

Painettu Malesiassa

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Kurulumdan önce aşağıdaki "GÜVENLİK ÖNLEMLERİ"ni dikkatli bir biçimde okuyun.
- Elektrik işleri lisanslı bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Burada belirtilen dikkat gösterilecek hususlar güvenlik ile ilgili olduğu için bu hususlara riayet edilmelidir. Kullanılan her işaretin anlamı aşağıdaki gibidir. Bu yönergelerin göz ardı edilmesinden kaynaklanan yanlış kurulum, aşağıdaki işaretlere göre sınıflandırılmış hasar ve zarara neden olacaktır.

	UYARI	Bu işaret, ölüm veya ciddi yaralanmayı olasılığını gösterir.
	DİKKAT	Bu işaret, sadece yaralanma veya mal hasarını olasılığını gösterir.

Uyulması gereken hususlar simgelerle sınıflandırılmıştır:

	Beyaz zemin üzerindeki simge yapılması YASAK olan işlem gösterir.
	Siyah zemin üzerindeki simge gerçekleştirilmesi gereken işlem gösterir.

- Kurulumdan sonra herhangi bir anormallik olmadığını teyit etmek için test çalışması gerçekleştirin. Ardından kullanıcıya yönergelerde belirtilen şekilde nasıl çalıştırılacağını, dikkat edileceğini ve bakım yapılacağını açıklayın. Lütfen müşteriye bu çalıştırma yönergelerini ileride başvurmak için saklaması gerektiğini hatırlatın.

UYARI

	Kurulum için bayi veya uzman ile iletişime geçin. Kullanıcı tarafından yapılan kurulum kusurluysa, elektrik çarpmaya veya yangın tehlikesi ortaya çıkar.
	Elektrik işleri için yerel kablolama standardını, düzenlemelerini ve bu kurulum yönergelerini takip edin. Başlımsız bir sebebe ve tek bir priz kullanılmırdır. Elektrik sebebe kapasitesi yeterli değil ya da elektrik tesisatında herhangi bir sorun mevcutsa, elektrik çarpmalarına ya da yangına neden olacaktır.
	Su tesisatı işlerini yaparken ilgili Avrupa ve ulusal yönetmelikleri (EN61770 dahil) ile yerel sihihi tesisat ve bina yönetmeliği kanunlarına uyun.
	Kurulumla başlamadan önce tüm güç beslemesi bağlantılarını kestiginizden emin olun. Aksi durumda elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkabilir.
	Kurulum yönergelerine uygun şekilde kurun. Kurulum hatalı ise, su sızıntısı, elektrik çarpmaya veya yangın tehlikesi ortaya çıkar.
	Kurulum işini yaparken metal parça veya keskin kenarlı parçaların kesmesini önlemek için eldiven ve uygun aletler kullanın.
	Kurulum için bağlı aksesuar parçalarını ve belirtilen parçaları kullanın. Aksi durumda yangın veya elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkabilir.
	Diğer bileşenlerin (ısıtıcı vs.) kurulumu için Dış Ünitenin kablo tesisatı üzerinde değişiklik yapmayın. Aşırı yük binen kablolar ve kablo bağlantı noktaları elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
	İç ünite kurulum ve bakımı için terminal panosu kapagını ve terminal panosunu açarken lütfen ek tedbir alın. Aksi takdirde yaralanma meydana gelebilir.
	Kablo döşemesi, keskin kenarlara ve sıcak parçalara (ısı eşanjörü, boru tesisatı, vb.) temas etmeyecek şekilde düzenlenmesi gerekir. Bu, kablo yalıtımı sorununu (erime) önlemek içindir. Aksi takdirde elektrik çarpması veya yangın tehlikesi ortaya çıkabilir.
	Kurulumdan sonra, test çalışması sırasında bağlantı noktasında su sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Su sızıntısı yaşanması diğer müklerin hasa görmesine neden olabilir.

Malezya'da basılmıştır

SIKKERHEDSANVISINGER

- Læs de følgende "SIKKERHEDSANVISINGER" grundigt inden du starter installationen.
- Elektriske installationer bør kun udføres af en faglært elektriker.
- De nedenfor nævnte sikkerhedsforhold skal følges, fordi de alle har relation til personlig sikkerhed. Betydningen af hver indikation er beskrevet nedenfor. Forkert installation på grund af at instruktionerne ignoreres, kan føre til fejl og skader, hvis alvorlighed er klassificeret ved følgende indikationer.

	ADVARSEL	Denne indikation viser, at der er risiko for livsfare eller alvorlige skader.
	FORSIGTIG	Denne indikation viser, at der er risiko for at skade materielle genstande.

De forholdsregler, der skal tages, er klassificeret med symbolerne:

	Et symbol med hvid baggrund betegner en handling, det er FORBUDT at foretage.
	Et symbol med mørk baggrund betegner en handling, der gerne må udføres.

- Foretag en testkørsel efter installationen for at være sikker på, at der ikke opstår uventede komplikationer. Forklar derefter brugeren om maskinens brug og vedligeholdelse, som det er beskrevet i instruktionerne. Husk kunden på at han skal beholde instruktionerne til fremtidig brug.

ADVARSEL

	Spørg forhandleren eller en specialist til råds om installationen. Hvis brugeren foretager en forkert installation, kan det forårsage lækning af vand, elektriske stød eller brand.
	For elektrisk arbejde, følg de lokale ledningsførings-standarder, regler og denne instruktionsvejledning. Der skal bruges en uafhængig kreds og en enkelt udgang. Hvis strømkredsens kapacitet ikke er tilstrækkelig, eller hvis der findes fejl i el-arbejdet, Kan det forårsage elektrisk stød eller brand.
	For installationsarbejde af vandkreds, skal de relevante europæiske nationale regulativer (herunder EN61770) og lokale regulativer og byggreglementer for blikkenslagerarbejde følges.
	Sørg for at afbryde strømforsyningen før installationsstart. Ellers kan det give elektrisk stød.
	Følg instruktionerne nøje når du installerer. Hvis installationen udføres forkert kan det forårsage lækning af vand, elektriske stød eller brand.
	Brug handske og ordentlige værktøjer, når du udfører installationsarbejde for ikke at skære dig på metaldele eller skarpe kanter.
	Brug de medfølgende dele og specificerede genstande til installationen. Ellers kan det give elektrisk stød eller forårsage brand.
	Der må ikke foretages ændringer af ledningsføringen af indendørsenheden for installation af andre komponenter (dvs. varmeapparat osv.). Overbelastning af ledningsføringen eller ledningens forbindelsespunkter kan forårsage elektrisk stød eller brand.
	Tag venligst ekstra forholdsregler ved åbning af dækslet til styreprint og styreprint for installation og service af indendørsenheden. Undladelse af at gøre dette kan forårsage personskade.
	Ledningsføringen skal placeres ordentligt, så den ikke rører de skarpe kanter og varme dele (varmeveksler, rør, osv.). Dette er for at forhindre, at ledningsisoleringen går i stykker (smelter). Ellers kan det give elektrisk stød eller forårsage antændelse.
	Efter installationen skal du tjekke om der lækker vand ved slangeforbindelserne under testkørslen. Hvis en læk vedbliver, vil det beskadige andre effekter.

Trykt i Malaysia

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs följande "SÄKERHETSFÖRESKRIFTER" noggrant före installationen.
- Elanslutningen ska göras av en behörig elektriker.
- Observera dessa säkerhetsföreskrifter eftersom de innehåller viktig säkerhetsinformation. Föreskrifternas innebörd är följande. Felaktig installation p.g.a. försummade installationsanvisningar kan leda till skador eller olyckor. Allvarigheten klassificeras av följande föreskrifter.

	VARNING	Denna föreskrift anger att det finns risk för dödlig eller allvarlig skada.
	VARNING	Denna föreskrift anger att det finns risk för sakskador.

Föreskrifterna som ska respekteras är klassificerade med symbolerna:

	Symbol med vit botten anger vad som INTE får göras.
	Symbol med mörk bakgrund anger vad som måste göras.

- Kör provkör efter installationen med avseende på felfunktioner. Förklara sedan för kunden hur värmepumpen ska användas och vilket underhåll som behövs. Be kunden bevara bruksanvisningen för framtida bruk.

VARNING

	Kontakta återförsäljaren eller en tekniker för installationen. Felaktig installation kan orsaka vattenläckage, elstötar eller brand.
	Elanslutningen ska göras enligt lokala standarder gällande elsäkerhet och enligt installationsanvisningarna. En separat säkring ska användas. Om strömkretsens kapacitet är otillräcklig eller om elanslutningen är felaktig, kan detta leda till elstötar eller brand.
	För installation av vattenkrets måste tillämpa Europeiska och nationella föreskrifter (inklusive EN61770), och lokala byggnadsföreskrifter och -förfordningar följas.
	Se till att koppla ur all strömförsörjning före installationsstarten. Det kan annars leda till elstötar.
	Följ installationsanvisningarna noggrant. Felaktig installation kan orsaka vattenläckage, elstötar eller brand.
	Använd handskar och lämpliga verktyg när du utför installationsjobb för att undvika att du skär dig på någon metalldel eller någon vass kantdel.
	Använd de medföljande komponenterna eller särskilda komponenter för installationen. Det kan i så fall leda till eldsvåda eller elstötar.
	Ändra inte inomhusenhetsens kabeldragning för installation av andra komponenter (t.ex. värmare, etc). Överbelastning hos kabeldragning eller kabelanslutningspunkter kan resultera i elstöt eller eldsvåda.
	Var extra försiktig när du öppnar styrkortets lock och styrkortet för installation och service av innedel. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka personskada.
	Kabeldragningen ska göras så att den inte kommer i kontakt med vassa kanter och varma delar (värmväxlare, rör, etc.). Detta för att undvika kabelisoleringssfel (smältning). Det leder annars till elstöt eller eldsvåda.
	Efter installationen, kolla efter eventuellt vattenläckage vid anslutningsområdet under testkörningen. Om läckage förekommer, kommer skada orsakas på annan egendom.

Tryckt i Malaysia

SIKKERHETSTILTAK

- Les følgende "SIKKERHETSTILTAK" nøye før installasjonen.
- Elektrisk arbeid skal utføres av en autorisert elektriker.
- Forsiktighetsreglene her må følges fordi disse inneholder viktige sikkerhetsregler. Betydningen av hver indikasjon som brukes oppgis nedenfor. Uriktig installasjon som skyldes at instruksjonen ikke følges, kan forårsake skade eller ødeleggelse, og alvorlighetsgraden klassifiseres etter følgende indikasjoner.

	ADVARSEL	Denne indikasjonen viser fare som kan føre til død eller alvorlig skade.
	OBS	Denne indikasjonen viser fare som kan føre til skade på person eller eiendom.

Punktene som må følges klassifiseres med symbolene:

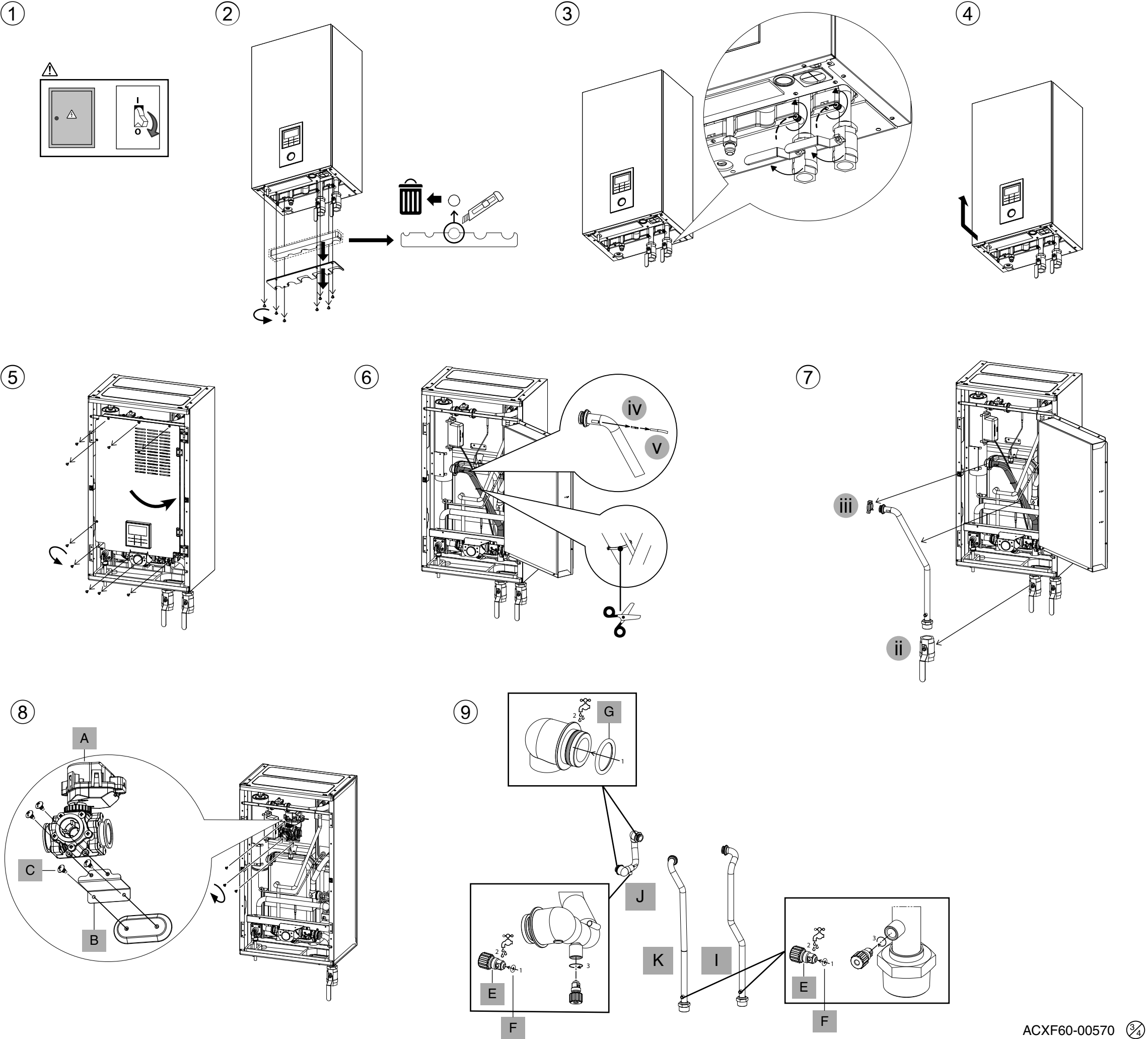
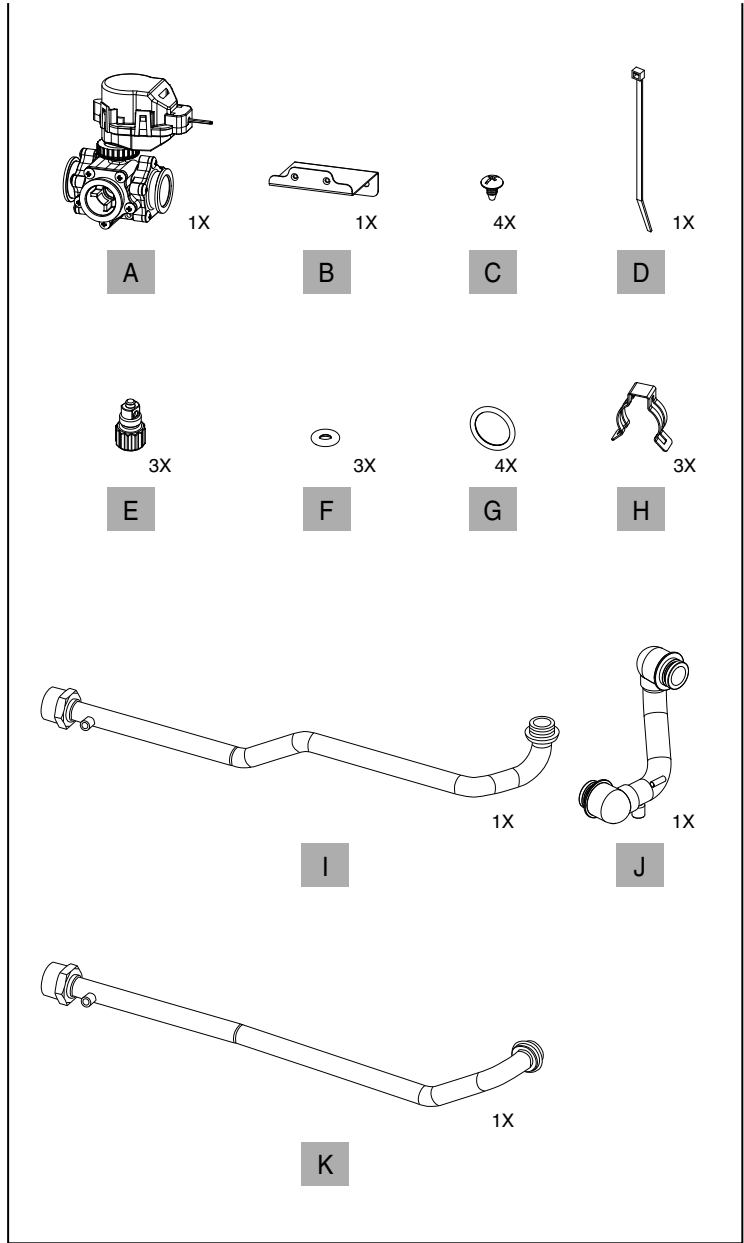
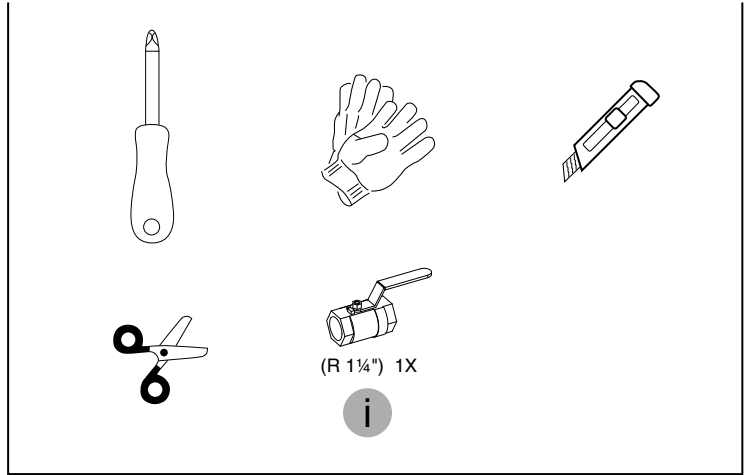
	Symbol med hvit bakgrunn viser noe som er FORBUDT å gjøre.
	Symbol med mørk bakgrunn angir noe som må gjøres.

- Utfør en testkjøring for å være sikker på at det ikke inntreffer noe unormalt etter installasjonen. Forklar deretter brukeren om drift, stell og vedlikehold som oppgitt i instruksjonene. Minn kunden om at han må ta vare på driftsinstruksjonene slik at han kan slå opp senere.

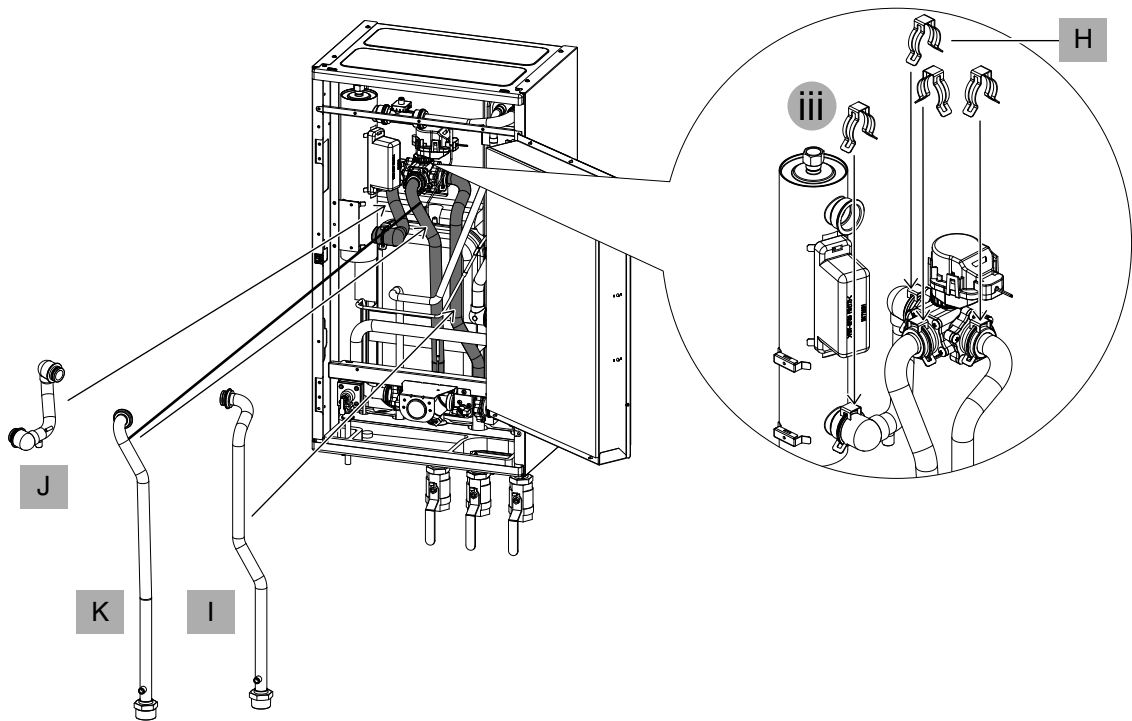
ADVARSEL

	Ta kontakt med forhandleren eller en spesialist ved installering. Hvis installering foretatt av brukeren er mangelfull, kan det føre til vannlekkasje, elektrisk stød eller brann.
	Alt elektrisk arbeid må utføres etter de nasjonale lovene, standardene og reglene på stedet og i samsvar med denne installasjonsveiledningen. Det må brukes en uavhengig krets og enkeltuttak. Hvis kapasiteten for den elektriske kretsen ikke er tilstrekkelig eller hvis det er feil i elektrikerarbeidet, kan det forårsake elektrisk stød eller brann.
	Følg relevante europeiske og nasjonale reguleringer (inkludert EN61770) og lokal rørlægging og koder for bygningsreguleringer, for installasjonsarbeid på vannrør.
	Vær sikker på at all strømtilførsel er avbrutt før monteringen startes. Hvis ikke vil det forårsake elektriske stød.
	Installer strengt i henhold til denne installasjonsveiledningen. Hvis installering er mangelfull, kan det føre til vannlekkasje, elektrisk stød eller brann.
	Bruk hansker og korrekt verktøy ved monteringen for å hindre kutt fra metallidler eller deler med skarpe kanter.
	Bruk vedlagte tilbehørsdeler og spesifiserte deler for installasjonen. Hvis ikke vil det forårsake elektriske stød eller brann.
	Ikke endre kablingen på innendørs installasjon av andre komponenter (f.eks. varmer osv). Overbelastning av kabling eller tilkoblingspunkter for kabling kan føre til elektrisk stød eller brann.
	Vær svært forsiktig når kontrollpaneldeksel og kontrollpanel åpnes for installasjon og service i innendørsenheten. A unnlate å gjøre det kan medføre personskader.
	Ledningsføringen må være korrekt slik at den ikke berører skarpe kanter og varme deler (varmeutveksler, rør osv.) Dette er for å hindre feil i ledningsisolasjonen (smelting). Hvis ikke vil det forårsake elektriske stød eller brann.
	Efter installering, foreta en testkjøring og kontroller vannlekkasje i tilkoplingsområdet. Hvis det oppstår lekkasje, vil det forårsake materielle skader.

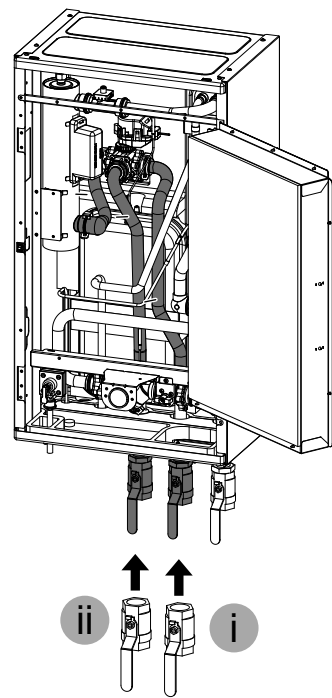
Trykt i Malaysia



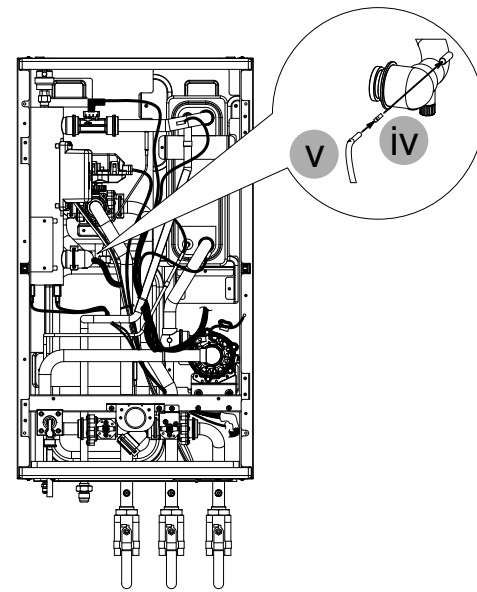
10



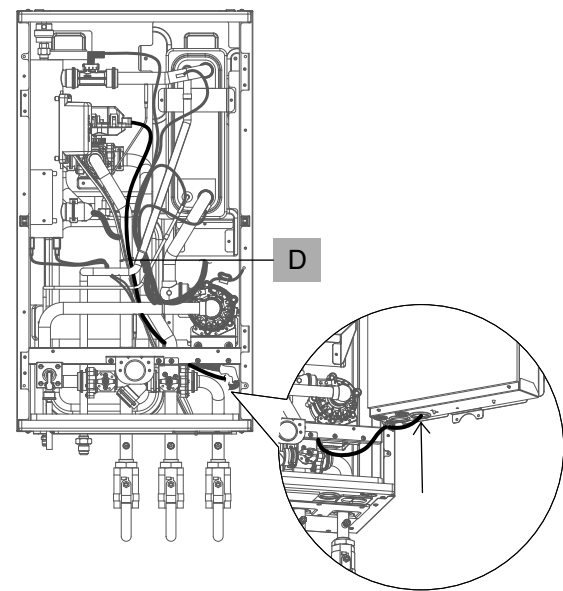
11



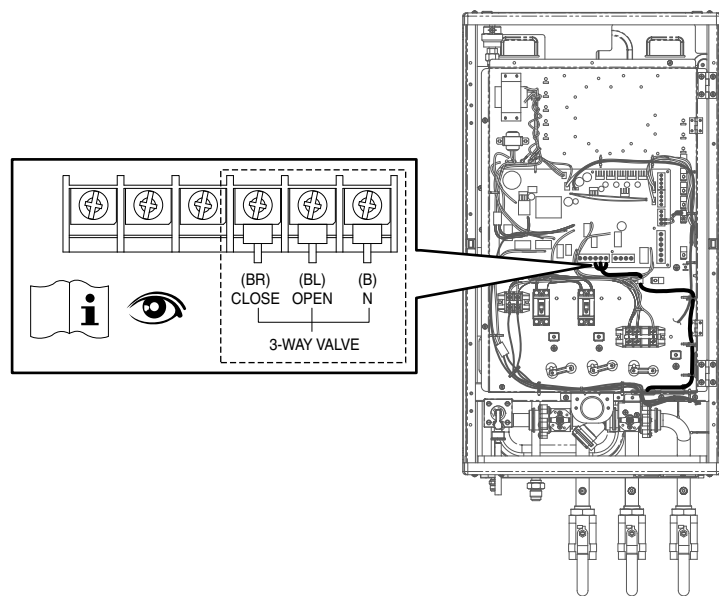
12



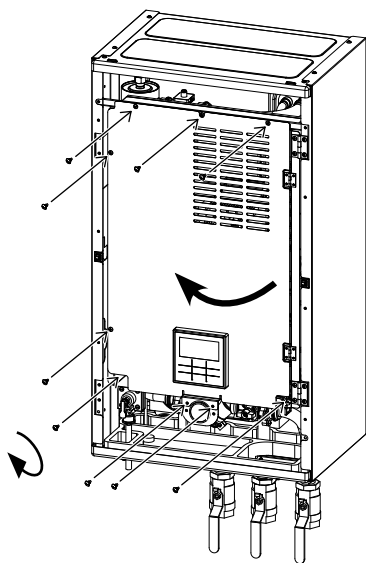
13



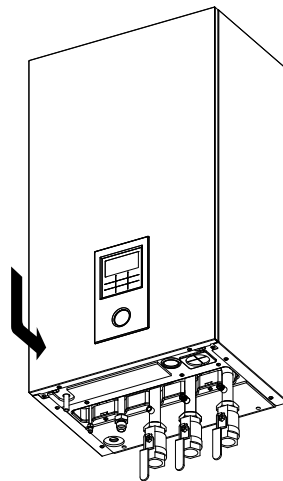
14



15



16



17

